|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 14 апреля 2011 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 185 БСЭ** TSB Workshops/T.J. | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т  – Академическим организациям − Членам МСЭ‑Т |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5591 +41 22 730 5853  [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | **Копии**:  – Председателю и заместителям председателя Исследовательских комиссий МСЭ-Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи  – Исполняющему обязанности Регионального Директора Регионального отделения МСЭ для Северной и Южной Америки, Бразилиа, Бразилия  – Руководителю Зонального отделения МСЭ, Тегусигальпа, Гондурас  – В Постоянное представительство Гватемалы в Женеве |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Семинар-практикум для региона Северной и Южной Америки по вопросу преодоления разрыва в стандартизации и интерактивное учебное мероприятие (город Гватемала, Гватемала, 6–7 июня 2011 г.)** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 По любезному приглашению организации Superintendencia de Telecomunicaciones de **Guatemala МСЭ организует** 6 июня 2011 года "**Региональный семинар-практикум для региона Северной и Южной Америки по вопросу преодоления разрыва в стандартизации**" и 7 июня 2011 года – **интерактивное учебное мероприятие, а также обучающее занятие по стандартизации**. Эти мероприятия состоятся в гостинице [Crowne Plaza Hotel](http://www.ichotelsgroup.com/h/d/cp/1/es/hd/guacp), город Гватемала, Гватемала.

Открытие семинара-практикума состоится в 09 час. 30 мин. Регистрация начнется в 08 час. 00 мин.

Подробная информация относительно зала заседаний будет предоставлена при входе в место проведения собрания.

2 Обсуждения будут проходить на английском и испанском языках.

Для информации, непосредственно после интерактивного учебного мероприятия, **8 июня 2011 года**, состоится **стартовое собрание по реализации региональных инициатив для региона Северной и Южной Америки**, также организованное МСЭ в том же месте проведения. В стартовом собрании могут участвовать Государства-Члены, Члены Сектора, Ассоциированные члены и академические организации из региона Северной и Южной Америки. Подробная информация будет предоставлена на веб-сайте МСЭ-D по следующему адресу: <http://www.itu.int/ITU-D/ams/CMS/index.asp>.

3 Цель семинара-практикума – предоставление конкретной консультации и примеров передового опыта по участию развивающихся стран в разработке глобальных стандартов и созданию готовности в отношении национальных стандартов. На семинаре-практикуме будет также рассмотрена работа над стандартами, которые касаются ключевых новых технологий. Участие в семинаре-практикуме является бесплатным и открыто для Государств – Членов МСЭ, Членов Сектора, Ассоциированных членов и академических организаций, а также для любого частного лица из страны, являющейся Членом МСЭ, которое желает содействовать работе, включая частных лиц, являющихся также членами международных, региональных и национальных организаций.

4 На интерактивном учебном мероприятии и обучающем занятии по стандартизации, которые пройдут во второй день, состоится передача опыта в интерактивной форме путем моделирования собрания исследовательской комиссии. Эти мероприятия будут представлять большой интерес для тех, кто будет принимать участие в международных собраниях или уже начал участвовать в них, а также для тех, у кого уже есть некоторый международный опыт и кто планирует взять на себя роль лидера.

5 Предложения (названия и тезисы) в отношении выступлений на семинаре-практикуме приветствуются и будут учтены в соответствии с тематикой, содержанием и наличием мест в программе. Предложения следует направлять по адресу: [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int). Авторы отобранных предложений будут проинформированы об этом в надлежащее время секретариатом МСЭ-Т. Докладчики не будут иметь право на какое-либо вознаграждение или финансовую поддержку для участия.

6 Предварительный проект программы семинара-практикума и учебного мероприятия представлен в **Приложении 1**. Обновленная программа, презентации и соответствующая информация будут размещены на веб-сайте МСЭ-Т по следующему адресу:   
<http://www.itu.int/ITU-T/worksem/bsg/201106/index.html>.

7 Практическая информация об организации, в том числе касающаяся транспорта, визы и медицинских требований будет предоставлена на веб-сайте МСЭ по адресу:   
<http://www.itu.int/ITU-T/worksem/bsg/201106/index.html>.

8 **Размещение**. Подробная информация о размещении в гостиницах будет предоставлена на веб-сайте МСЭ-Т по адресу: <http://www.itu.int/ITU-T/worksem/bsg/201106/index.html>.

9 **Стипендии**. МСЭ-Т предоставит в рамках имеющегося бюджета ограниченное количество полных стипендий для **одного участника из каждой страны**, **отвечающей установленным критериям**, **только из региона Северной и Южной Америки**.Кандидатуры участников должны быть должным образом одобрены соответствующими администрациями из наименее развитых стран и развивающихся стран с уровнем дохода на душу населения менее 2000 долл. США. Хотя стипендии предоставляются только одному участнику из соответствующей страны, число делегатов из какой-либо страны не ограничивается, при условии что связанные с дополнительными делегатами расходы несет сама страна. Просим участников, нуждающихся в стипендии, заполнить **форму запроса на предоставление стипендии**, которая содержится в **Приложении 2**, и направить в МСЭ **по электронной почте**: [bdtfellowships@itu.int](mailto:bdtfellowships@itu.int) или **по факсу**: +41 22 730 5778 **не позднее 13 мая 2011 года**.

10 **Регистрация на семинар-практикум и учебное мероприятие**.С тем чтобы организаторы мероприятия могли предпринять необходимые действия в отношении организации этих мероприятий, был бы признателен Вам за регистрацию с использованием онлайновой формы по адресу: <http://www.itu.int/ITU-T/worksem/bsg/201106/index.html> в максимально короткий срок, но **не позднее 30 мая 2011 года**. **Обращаем Ваше внимание на то**, **что предварительная регистрация участников мероприятия проводится исключительно в *онлайновом* *режиме***.

11 Хотели бы также сообщить Вам о том, что гражданам некоторых стран для въезда в Гватемалу может быть необходимо получить визу. В этом случае заявления на получение визы могут быть поданы в посольство или любое консульское учреждение Гватемалы в вашей стране. Подробная информация о требованиях для получения визы будет предоставлена на веб-сайте МСЭ-Т по адресу: <http://www.itu.int/ITU-T/worksem/bsg/201106/index.html>.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

ANNEX 1  
(to TSB Circular 185)

**Draft Programme**

**Regional Workshop on Bridging the Standardization Gap for the Americas Region  
and  
Interactive Training Session and Standardization Tutorial**

**Guatemala City, Guatemala, 6-7 June 2011**

|  |  |
| --- | --- |
| **Day 1: 6 June 2011 Regional Workshop on Bridging the Standardization Gap for the Americas Region** | |
| **09:30– 10:30** | **Opening Ceremony** |
| **10:30 – 11:00** | **Coffee Break** |
| **11:00 – 12:00** | **Session 1: Overview of ITU Activities in the Region**  Objectives: This session will review the Resolution of WTSA-08, WTDC-10 and the relevant implementation plan. It will also give an overview on the main results of the ITU Plenipotentiary Conference 2010 (PP-10) held in October 2010. An overview of standardization work in ITU-T will be provided. |
| **12:00 – 13:00** | **Session 2: ICT Standardization Challenges in the region**  Objectives: This session will address the challenges of ICT standardization in the region and present the standardization capability of countries in the region on the National Standards Capability Scale. The session will also consider strategies that promote standards in the region. |
| **13:00 – 14:00** | **Lunch** |
| **14:00 – 15:30** | **Session 3: Hot Standardization Topics for the Region** |
| **15:30 – 15:45** | **Coffee Break** |
| **15:45 – 16:45** | **Session 4: Conformity and Interoperability**  Objectives: The session will provide information on the WTSA-08 Res. 76, WTDC-10 Res. 47 and the Resolution on conformity and interoperability approved at PP-10. It will present the Conformity and Interoperability programme of the standardization sector. |
| **16:45 – 17:15** | **Session 5: Introduction to Standardization Tutorial**  Objectives: The session is a preparatory session for the simulation study group meeting, which will take place on Day 2. It will provide participants with an overview of how the simulated study group meeting will be carried out and what are the roles and responsibilities of the chair, vice chair and rapporteurs of study groups in international standards meeting. |
| **17:15 – 18:00** | **Session 6: Action Plan for Standardization for the region and closing session** |
| **Day 2: 7 June 2011 Interactive Training Session and Standardization Tutorial** | |
| **09:00 – 10:30** | Standards tutorial - Introduction and Opening Plenary |
| **10:30 – 10:45** | Coffee Break |
| **10:45 – 12:30** | Standardization Tutorial : Working Parties |
| **12:30 – 13:30** | Lunch |
| **13:30 – 15:00** | Standards tutorial - Working Parties |
| **15:00 – 15:15** | Coffee Break |
| **15:15 – 17:30** | Closing Plenary |

ANNEX 2 (to TSB Circular 185)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ITU globe2 | **ITU Regional Workshop on Bridging the Standardization Gap for the Americas Region and Interactive Training Session and Standardization Tutorial  (Guatemala City, Guatemala, 6-7 June 2011)** | | | ITU globe2 |
| **Please return to:** | | **Fellowships Service ITU/BDT Geneva (Switzerland)** | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5095**  **Fax: +41 22 730 5778** | |
| **Request for a fellowship to be submitted before 13 May 2011** | | | | |
| **Participation of women is encouraged** | | | | |
| Country:  ……………………………………………………………….………..………………………….  Name of the Administration or Organization: ………...……………….…..………………………………  Mr. / Ms.: ……………….………………………………….………………………………………………  (family name) (given name)  Title: ………………………………………………..…………………………….………………………..  Address: ……………………………………………………………………………………………………  ………………………………………………………..……………………………………………………..  Tel: ………………………….….……. Fax: …………..…….………………………………………........  E-Mail: …...…………………………………………………………………………………………..…….  PASSPORT INFORMATION:  Date of birth: ……………………………. Nationality: ……………………………….…………………  Passport Number: ……………….…………… Date of issue: ……………………...….………..…….…  In (place): ……………………………….…..… Valid until (date): ………….…………………………. | | | | |
| CONDITIONS   1. **One full** fellowship per eligible country within the **Americas region** **only.** 2. It is imperative that fellows be present for the entire duration of their fellowship. | | | | |
| Signature of fellowship candidate: ………………………………………….. Date: ……...……………... | | | | |
| TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.  Signature: ……..………………………………………. Date: ………………………………………….. | | | | |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_